

June / ISSUE **67**

體育署 | **2018**
電子報

Sports Administration
Newsletter



教育部體育署
Sports Administration,
Ministry of Education Taiwan, ROC

目錄 Contents

3

Enjoy the Sanqi Paddy Waves and Hot Air Balloon Festival by Bicycle

自行車暢遊宜蘭三奇稻浪熱氣球嘉年華

4

National New Immigrant Power Walking and Festival – A Multi-Cultural Experience

全國新住民健走暨嘉年華 體驗多元文化

5

Press Conference for the 10 New Drowning Prevention Tips – Remember the 5 Don'ts and 5 Bes During the Dragon Boat Festival Holidays

「端午連假戲水趣 防溺水 10 招要注意 五不五要提醒你」記者會

6

2018 International Sports Affairs Training Course – Trainees Take Part Enthusiastically

107 年國際體育事務人才研習營登場 學員參與踴躍

8

International Scholars Gather to Discuss Adventure Physical Education Practices

國際學者齊聚 研討探索體育實務

10

12

Translation

中文翻譯

Enjoy the Sanqi Paddy Waves and Hot Air Balloon Festival by Bicycle



Sanqi Paddy Field Beautiful Trail Cycle Path, Dongshan Township, Yilan County

In order to provide the public with an excellent environment for cycling trips, the Sports Administration, Ministry of Education, recently agreed to subsidize the Sanqi Paddy Field Beautiful Trail Cycle Path. The route, which is renowned as "Yilan's Mr. Brown Avenue," provides access to some wonderful natural and cultural attractions such as the Sanqi Paddy Field Beautiful Trail, 52 - Jia Wetland, Dongshan River Cycle route and Dongshan River Eco Green Boat. This is the perfect relaxing destination for family and friends of all ages, providing a varied range of travel memories for everyone.

National New Immigrant Power Walking and Festival – A Multi-Cultural Experience



1,500 people attended the festival

The 2018 National New Immigrant Power Walking and Festival was held on June 23rd in Chaojing Park, Keelung. Over 1,500 participants enjoyed the stunning sea views as they set off from Chaojing Park, power walked to the National Museum of Marine Science and Technology, and then looped back to the park.

The festival organizers arranged food vendors onsite to provide culinary delicacies such as Indonesian shrimp chips, Vietnamese coconut tapioca pudding, Burmese green papaya salad, spring rolls and jelly. There were also performances of folk songs and dances from each country, providing a multi-cultural experience for everyone.

Press Conference for the 10 New Drowning Prevention Tips – Remember the 5 Don'ts and 5 Bes During the Dragon Boat Festival Holidays



Dr. Lin Teng-Chiao, deputy minister of the Ministry of Education (fourth row, fourth from the right) and Yeh Ting-Peng, director of the School Physical Education Division, Sports Administration (fourth row, third from the right) attended the press conference to announce "10 New Drowning Prevention Tips"

Every June is the much celebrated school graduation season. After students take their final exams they start getting ready for the summer vacation, and during this time they often head to the water to play. According to the 2012-2017 Ministry of Education School Safety Announcement, at least one graduate drowned every June during this 5 year period, with 5 drowning in 2013, struck down just as they were about to enter the next stage of their lives. Ministry of Education Deputy Minister Dr. Lin Teng-Chiao appealed for schools at all levels to specially remind children about water safety during this period. He hopes that schools will arrange courses for students to be taught on drowning prevention or water self-rescue skills, and that parents will pay more attention to their children's whereabouts.

This year (2018) the Sports Administration released a short film announcing the "10 New

Drowning Prevention Tips," using light humor to introduce the new tips. The film especially emphasizes the "five don't and five bes": "don't be in too long, don't go in when tired, don't go in alone, don't dive, don't fool around" and "be legal, be warmed up, be attentive, be calm, be careful."

Taiwan is surrounded on all sides by sea and has many rivers; its complex hydrological features often conceal fierce currents below the surface of seemingly calm waters. Sports Administration statistics from 2005 to 2017 showed bodies of water where repeated drownings had occurred, including in the sea, rivers and channels.

Taiwan, with abundant rainfall in the summer, frequent afternoon thunderstorms, and fast-flowing mountain rivers, often experience sharp increases in water level. Members of the public are enticed by the cool rivers and go on spontaneous trips to play in the water, sometimes tragically resulting in drowning accidents. Also, people often fall into the sea because they are unfamiliar with the coastal terrain, so the Sports Administration once again calls on the people to stay away from dangerous bodies of water, and asks them to remember the 10 New Drowning Prevention Tips to ensure their own safety.

2018 International Sports Affairs Training Course – Trainees Take Part Enthusiastically



Group photo at the 2018 International Sports Affairs Training Course

The 2018 International Sports Affairs Training Course began on June 21st at the Mellow Fields Hotel in Taipei. Sports Administration, Ministry of Education (SAMOE) stated that as the international sports diplomacy is rapidly changing, in order to link with the sports community internationally to raise Taiwan's visibility in the world of international sports, international sports affairs professionals are a key factor. This year (2018), more than 150 new and returning trainees from county and city governments, sports associations and colleges attended the training course, and will undertake domestic and international sports events internships from July onwards.

The 8th International Sports Affairs Training Course lasted for 4 days, with course content divided into basic and advanced courses. The advanced courses were taught in English, and international sport professionals were invited to lecture in order to upgrade trainees' skills in terms of managing conferences, hosting ceremonies and discuss foreign matters. These trainees will assist all county and city governments and sports associations to execute international sports exchange related events, helping Taiwan to maintain connections with the world of international sport and establish positive international relations.

SAMOE hopes that trainees will gain a deeper understanding of the development and operation of the international sports environment, strengthening their international sports exchange abilities and expand their international horizons, in order to help Taiwan to gain more positions in international sports organizations to achieve the goal of "base in Taiwan, advancing into the world."

To boost attendance at this year's training course, SAMOE and the Chinese Taipei Olympic Committee collaboratively planned the signing of the memorandum of understanding between the training course and domestic college departments/institutes for the first time, encouraging young students to leave campus to take part in the course, helping to create an army of international sports affairs personnel.

International Scholars Gather to Discuss Adventure Physical Education Practices



Group photo at the 2018 International Conference for the 7th East Asian Alliance of Sport Pedagogy and Adventure Physical Education

The 2018 International Conference for the 7th East Asian Alliance for Sport Pedagogy and Adventure Physical Education was held from June 30th to July 1st in Taiwan National Sport University's International Conference Hall, with sports education, adventure physical education and character development as key topics. Over 60 foreign scholars were invited, coming from America, New Zealand, Japan, South Korea, China and Malaysia, to participate in the conference. At the same time, Taiwan, Japan and South Korea jointly established the East Asia Alliance for Sport Pedagogy, and convened the East Asian Sport Pedagogy Joint Meeting and Adventure Physical Education and Character Development Meeting to promote the collaborative development of East Asian sport pedagogy.

Dr. Barrie Gordon from the University of Victoria in Wellington, New Zealand was invited to this conference to share international periodicals and research, and put forward his comprehensive viewpoint of best practice. Dr. Taito Okamura, CEO of Backcountry

Classroom Inc. Japan, explained the cultural background as to why he attaches so much importance to mountain sports, and shared his 50 years of experience in Japanese outdoor education. In addition, Dr. Eiichiro Fukami from Japan's Waseda University, Dr. Jeong Jun Park from South Korea's Incheon National University and Professors Chou Hung-Shih and Pan Yi-Hsiang from Taiwan National Sport University jointly investigated how to facilitate student character development through contemporary sports education. Furthermore, a teaching workshop on the character development in physical education was also arranged on the second day of the conference to allow participants to experience high and low ropes, flying discs, orienteering and basketball activities.

Popularizing outdoor education is a major sports policy in Taiwan. Since 2007, the Sports Administration has been implementing the "Adventure Physical Education: Character Exploration and Value-added Physical Education" program, integrating school physical education and adventure education in an attempt to create new concepts in adventure physical education. On one hand, the events integrate all levels of school physical education course designs, encouraging students to explore their characters through sports; on the other hand, to strengthen students' adaptive abilities to the environment, such as problem solving skills, willpower and the ability to face challenges, through outdoor adventure sports activities.

Taiwan is surrounded by sea on all sides, and the island's mountains and seas provide abundant resources and an excellent environment for adventure physical education. Adventure physical education can encourage young people to leave the classroom to learn, and break out of their comfort zones through physical and mental challenging activities in a safe environment. South African President Nelson Mandela once said: "Sport has the power to change the world." We believe that through sports education and adventure physical education we can promote positive development in young people.

自行車暢遊宜蘭三奇稻浪熱氣球嘉年華

教育部體育署為提供民眾優質的自行車騎乘品質及運動旅遊風氣，近期核定補助之「宜蘭縣冬山鄉三奇稻間美徑自行車道」有宜蘭版伯朗大道美譽，沿途可串聯田野漫遊支線（夏季—三奇稻間美徑）、濕地漫遊路線（冬季—五十二甲濕地生態單車輕旅遊）等精彩的自然與人文景點及親水路線（冬山河自行車道、冬山河生態綠舟）等景點，適合假日全家大小及朋友相約來場心靈放鬆之旅，也為大家打造多樣化的旅遊回憶。

全國新住民健走暨嘉年華 體驗多元文化

「107年全國新住民健走暨嘉年華」於6月23日在基隆潮境公園舉行，從潮境公園出發，健走到海科館再折返回潮境公園，沿途可欣賞無敵海景，多達1,500人共襄盛舉。

嘉年華現場，主辦單位特別安排印尼蝦餅、越南椰香西米露、緬甸涼拌青木瓜、春捲、果凍等各式甜點與美食攤位供民眾取用，並同時進行各國音樂、民謠與舞蹈表演，提供大家體驗多元文化。

「端午連假戲水趣 防溺 10 招要注意 五不五要提醒你」記者會

每年6月是學校驪歌輕唱的畢業季，也是學生期末考後要準備放暑假的時候，這段時間學生經常結伴出遊戲水，根據「101-106年教育部校安通報」資料顯示，在這五年期間，每年至少有1位畢業生在此期間發生溺水死亡，其中102年就有5位畢業生溺斃，在即將邁向人生下個階段時，劃上休止符。教育部林騰蛟次長呼籲，各級學校應該在這段時間特別提醒學生注意水域安全，安排學生學習防溺或水中自救的課程，也希望學生家長多多關心小孩的動向。

體育署今（107）年推出「新版防溺 10 招」宣導短片，以輕鬆、詼諧的影片介紹「防溺 10 招」，影片中特別強調「五不五要」，包括「不長時、不疲累、不跳水、不落單、不嬉鬧」以及「要合法、要暖身、要注意、要冷靜、要小心」等。

臺灣四面環海、溪河流眾多，水文特性複雜，常常看似平穩的水面，水底下卻暗藏惡流，體育署統計94-106年資料，公告「重複發生溺水水域」，地點包含海域、溪河流與溝圳。

臺灣夏季雨量豐沛，午後多雷陣雨，山高水急，常會有溪水暴漲的現象發生，許多發生溺水意外的民眾，多是禁不住冰涼溪水的誘惑臨時起意去玩水的。另外，民眾常因不熟悉海邊地形而失足落海，因此體育署再度呼籲民眾，千萬要遠離危險水域，並請牢記「防溺 10 招」，以保障自身的安全。

107 年國際體育事務人才研習營登場 學員參與踴躍

「2018 國際體育事務人才研習營」於 107 年 6 月 21 日在臺北沃田旅店展開培訓課程，教育部體育署表示，國際體育外交情勢瞬息萬變，要與國際接軌，增加我國在國際體壇能見度，國際體育事務專業人才是不可或缺的關鍵因素。今（107）年新、複訓學員參與相當踴躍，分別來自縣市政府、體育運動團體及大專院校等單位，超過 150 名學員參加培訓，並在 7 月起陸續進行國內外賽會實習。

今年邁入第 8 年的國際體育事務人才培訓營，為期 4 天，課程內容分為基礎與進階課程，其中進階課程採全英文授課，邀請國際體壇重要人士來臺講授，以提升參訓學員主持會議、大會司儀及涉外表達的能力，協助各縣市政府與體育運動團體執行各項國際體育交流活動，掌握國際體壇脈動，建立良好的互動關係。

教育部體育署期許參訓學員更深入瞭解國際體壇生態發展及運作，強化國際體育交流實力，拓展國際視野與國際體壇能量，協助我國爭取更多國際體育組織職務，以達到「立基臺灣，邁向世界」的目標。

為使今年培訓課程更為加值，教育部體育署更與中華奧林匹克委員會共同策劃，首創本研習營與國內大專院校相關系所簽署合作備忘錄，以鼓勵年輕學子走出校園參與研習，攜手成為國際體育事務的生力軍。

國際學者齊聚 研討探索體育實務

「2018 第七屆東亞運動教育聯盟暨探索體育實務國際研討會」於 107 年 6 月 30 日至 7 月 1 日在國立體育大學國際會議廳舉行，以運動教育、探索體育與品格發展為軸心議題，邀請來自美國、紐西蘭、日本、韓國、大陸、馬來西亞等超過 60 位國外學者共同與會。同時，臺灣、日本、韓國共同發起成立「東亞運動教育學會」，並召開東亞運動教育聯合會議暨探索體育與品格發展會議，為促進東亞運動教育之發展共同努力。

本次研討會邀請紐西蘭威靈頓維多利亞大學 Dr. Barrie Gordon，分享其網羅之國際期刊及研究，並提出最佳範例的綜合觀點；日本野地教育產業會社執行長 Dr. Taito Okamura 則介紹其重視山域活動之文化背景，並提供日本推行戶外教育 50 多年之經驗。此外，日本早稻田大學 Dr. Eiichiro Fukami、韓國仁川大學 Dr. Jeong Jun Park、我國國立體育大學周宏室教授及潘義祥教授共 4 名學者專家，共同探討如何透過當代運動教育促進學生品格發展。並規劃於研討會第 2 天，透過探索品格體育工作坊，讓大家在學術饗宴後，實地體驗高低空繩索、飛盤、定向與籃球等品格體育實務活動。

推展戶外教育為我國重要體育政策之一，體育署自 106 年起辦理「探索體育：探索品格、體育加值」計畫，結合學校體育與探索教育的特色與元素，嘗試建構探索體育新概念。一方面，結合各級學校體育課程設計，鼓勵學生從體育中探索品格；另一方面，透過戶外探索體育活動，強化學生問題解決、堅強意志與挑戰逆境等堅強適應環境能力。

臺灣四面環海，島內山海資源豐富，提供探索體育的良好環境，透過國際學者交流啟發，鼓勵青少年在安全無虞情境下，藉由身體與心理挑戰活動，突破舒適圈、走出教室從事學習。南非總統曼德拉曾說過 "Sport has the power to change the world"，運動具有改變世界的力量，透過運動教育及探索體育來促進青（少）年正向發展，也意謂運動可以讓生命更美好。

Sport Terms

運動詞彙

International Sports Diplomacy

國際體育外交

Adventure Physical Education

探索體育